

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON
PROMOTING COOPERATION IN TRADE AND INDUSTRY
BETWEEN
THE MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE OF
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
AND
THE GOVERNMENT OF WAKAYAMA PREFECTURE OF JAPAN

To further promote bilateral cooperative relation in trade and industry, the Ministry of Industry and Trade (MOIT) of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of Wakayama Prefecture of Japan (hereinafter, collectively or individually, referred to as “the both Sides”, or “Side”), in the spirit of friendship and mutually beneficial cooperation, have exchanged ideas and achieved common agreement as follows:

I. Objectives

The both Sides agreed to promote and develop cooperative relation in trade and industry with the aim of a significant growth in the cooperation within the next three years, enhancing the level of trade and industry facilitation between the both Sides.

II. General rules

On the basis of mutually beneficial cooperation, the both Sides shall intensify cooperation within the scope of their respective functions and powers.

The both Sides shall build a friendly and cooperative relationship within the framework of overall cooperation between the two countries, and discuss cooperation programs on trade and industry in order to achieve the common objectives of the both Sides.

III. Main contents of cooperation

The intended activities of cooperation include but are not limited to:

- 1) Cooperating in developing measures to support the two countries' enterprises, in order to adapt to the roadmap for implementing commitments as well as to take advantage of market opening opportunities of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP).
- 2) Promoting linkages between manufacturing and trading of enterprises in both countries, in order to make full use of the strengths of the two countries in the CPTPP market, especially in the potential cooperative sectors, including:

- (i) Textiles;
 - (ii) Leather and Footwear;
 - (iii) Agriculture;
 - (iv) Processed food;
 - (v) Household goods;
 - (vi) Handicrafts;
 - (vii) Mechanical manufacturing and Metal processing;
 - (viii) Chemicals.
- 3) Co-developing human resource training programs including vocational training in order to meet the demand for qualified engineers for SMEs of both Sides.
 - 4) Strengthening cooperative activities in the 'Industry 4.0' to utilize Japan's technological and market advantages as well as the abundance of IT engineers in Viet Nam.
 - 5) Exchanging information on trade and industry policies, strengthening and supporting trade promotion activities.
 - 6) Cooperating for implementing comprehensive SME supporting activities for both Sides in the industrial sector.

IV. Implementation organizations

For the purpose of implementing this MOU, the both Sides shall designate their respective coordinating agencies as follows:

Vietnamese Side

Asia – Africa Market Department, MOIT

Japanese Side

Corporate Promotion Division, Department of Commerce, Industry, Tourism and Labor of Wakayama Prefecture

The coordinating agencies of the both Sides shall hold talks at least once a year, and periodically exchange ideas for effective implementation of this MOU.

The coordinating agencies of the both Sides shall designate a specific contact point to maintain a close working relationship which will help facilitate the implementation of this MOU.

V. Additions and Changes

When a Side proposes any issue relating to the terms of this MOU, the both Sides shall discuss and jointly endeavor to resolve the difficulties and differences in the spirit of mutual trust and co-development.

Any addition or change to this MOU must be mutually agreed in writing in the cooperation spirit of the both Sides.

VI. Validity

This MOU shall take effect from the date of signing with the validity period of three years.

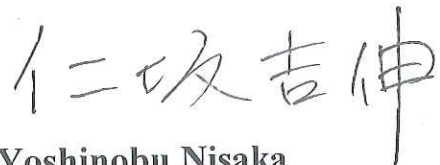
If a Side, within three months prior to the expiry of this MOU, does not give a written notice requesting the other Side to terminate the MOU, this MOU shall automatically extend for three years, and shall continue to extend in this way. The termination of this MOU shall not affect the termination of other cooperative items in trade and industry previously established pursuant to this MOU.

This MOU is signed in duplicate on the 8th of October 2018 in Tokyo, in the English language of equal validity.

Representative	Representative
The Ministry of Industry and Trade	The Government of Wakayama Prefecture
The Socialist Republic of Viet Nam	Japan



Tran Tuan Anh
Minister



Yoshinobu Nisaka
Governor

**MEMORANDUM OF COOPERATION
ON
PROMOTING COOPERATION IN TRADE AND INDUSTRY
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF WAKAYAMA PREFECTURE OF JAPAN
AND
THE MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE OF
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM**

To further promote bilateral cooperative relation in trade and industry, the Government of Wakayama Prefecture of Japan and the Ministry of Industry and Trade (MOIT) of the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter, collectively or individually, referred to as “both Sides” or “Side”), in the spirit of friendship and mutually beneficial cooperation, have exchanged ideas and achieved common recognition as follows:

I. Objectives

Both Sides confirmed to promote and develop cooperative relation in trade and industry with the aim of a significant growth in the cooperation within the next three years, enhancing the level of trade and industry facilitation between both Sides.

II. General rules

On the basis of mutually beneficial cooperation and in accordance with laws and regulations of Japan and Viet Nam, both Sides will intensify cooperation within the scope of their respective functions and powers.

Both Sides will build a friendly and cooperative relationship within the framework of overall cooperation between the two countries, and discuss cooperation programs on trade and industry in order to achieve the common objectives of both Sides.

III. Main contents of cooperation

The intended activities of cooperation include but are not limited to:

- 1) Cooperating in developing measures to support the two countries' enterprises, in order to adapt to the roadmap for implementing commitments as well as to take advantage of market opening opportunities of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP).
- 2) Promoting linkages between manufacturing and trading of enterprises in both countries, in order to make full use of the strengths of the two countries in the CPTPP market, especially in the potential cooperative sectors, including:

Handwritten initials

Handwritten initials

- (i) Textiles;
 - (ii) Leather and Footwear;
 - (iii) Agriculture;
 - (iv) Processed food;
 - (v) Household goods;
 - (vi) Handicrafts;
 - (vii) Mechanical Manufacturing and Metal Processing; and
 - (viii) Chemical.
- 3) Co-developing human resource training programs including vocational training in order to meet the demand for qualified engineers for SMEs of both Sides.
 - 4) Strengthening cooperative activities in the 'Industry 4.0' to utilize Japan's technological and market advantages and the abundance of IT engineers in Viet Nam.
 - 5) Exchanging information on trade and industry policies, strengthening and supporting trade promotion activities. On the occasion of conducting promotion activities of industrial and agricultural products in the Socialist Republic of Viet Nam or Wakayama Prefecture, both Sides would offer as much support as possible for achieving their goals.
 - 6) Cooperation for implementing comprehensive SME supporting activities for both Sides in the industrial sector.

IV. Implementation organizations

For the purpose of implementing this MOC, both Sides will designate their respective coordinating agencies as follows:

Japanese Side

Corporate Promotion Division, Department of Commerce, Industry, Tourism and Labor of Wakayama Prefecture

Vietnamese Side

Asia – Africa Market Department, MOIT

The coordinating agencies of both Sides will hold talks at least once a year, and periodically exchange ideas for effective implementation of this MOC.

1/2
1/2

1/2

The coordinating agencies of both Sides will designate a specific contact point to maintain a close working relationship which will help facilitate the implementation of this MOC.

V. Additions and Changes

When a Side proposes any issue relating to the matters of this MOC, both Sides will discuss and jointly endeavor to resolve the difficulties and differences in the spirit of mutual trust and co-development.

Any addition or change to this MOC may be mutually consented in writing in the cooperation spirit of both Sides.

VI. Commencement and Duration

1. The cooperation under this MOC will commence from the date of signing and continue for the period of three years.

If a Side, within three months prior to the discontinuation of this MOC, does not give a written notice requesting the other Side to terminate the MOC, this MOC will automatically extend for three years, and will continue to extend in this way. The termination of this MOC will not affect other cooperative items in trade and industry previously established pursuant to this MOC.

2. Upon the signature of this MOC, the Memorandum of Understanding on promoting cooperation in trade and industry between the Government of Wakayama Prefecture of Japan and the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Viet Nam, signed in Tokyo on 8 October 2018 (hereinafter referred to as "the 2018 MOU"), will be replaced. Any existing activities or projects commenced under the 2018 MOU will not be affected thereby and will be implemented to their completion.

This MOC is signed on 24 November 2021 in Tokyo, in two copies of the English language of equal value.

For

The Government of Wakayama Prefecture

Japan

仁坂吉伸

Nisaka Yoshinobu

Governor

For

The Ministry of Industry and Trade

The Socialist Republic of Viet Nam



Nguyen Hong Dien

Minister

